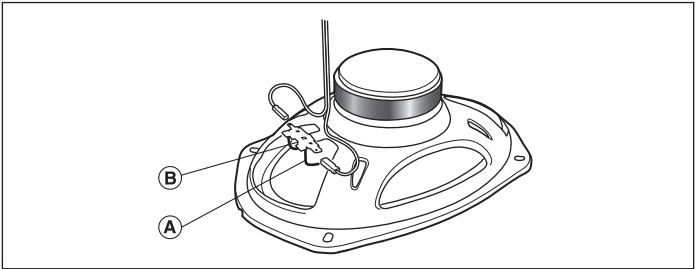
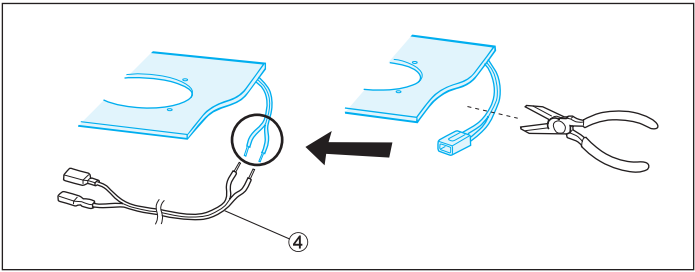


●CONNECTIONS ●CONNESSIONI ●СОЕДИНЕНИЯ
●VERBINDUNGEN ●CONEXIONES ●接線
●CONNEXIONS ●CONEXÕES ●التوصيلات



- Do not fail to read the instructions on the flap to the opposite side.
- Lesen Sie unbedingt die Anweisungen auf Klappe zur gegenüberliegenden Seite.
- Ne manquez pas de lire les instructions sur le volet sur le côté opposé.
- Non mancare di leggere le istruzioni sul lembo sul lato opposto.
- Asegúrese de leer las instrucciones sobre la solapa al lado opuesto.
- Não deixe de ler as instruções mencionadas na aba do lado oposto.
- Обязательно прочитайте инструкции на обратной стороне откидной створки.
- 務請閱讀對面摺頁上的說明。
- تأكد من قراءة التعليمات الموجودة على قلابة الجانب العكسي.

- ⚠CAUTION
1. Do not touch the speaker flexible wire ④.
 2. Do not change the direction of the speaker terminal assembly ③.
 3. Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
 4. When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

- ⚠VORSICHT
1. Die Lautsprecherlitzten ④nicht berühren.
 2. Die Richtung der Lautsprecherpol-Anordnung ③ darf nicht geändert werden.
 3. Es ist darauf zu achten, daß die Zuführungskabel und die Lautsprecherpolklemmen kein Metall berühren.
 4. Zum Anschliessen sind auch die Anleitungen für das verwandte Auto-Stereo-Radio zu beachten.

- ⚠ATTENTION
1. Ne jamais toucher le fil flexible de haut-parleur ④.
 2. Ne pas modifier l'orientation de plaquette de connexions du haut-parleur ③.
 3. S'assurer que les fils et les bornes de haut-parleurs ne touchent pas une pièce métallique.
 4. Le branchement s'opère après consultation de la notice d'instructions de l'autoradio qui est utilisé.

- ⚠PRECAUZIONE
1. Non toccare il cavo flessibile del diffusore ④.
 2. Non cambiare la direzione del gruppo terminale del diffusore ③.
 3. Assicurarsi che il cavo ed i terminali del diffusore non siano a contatto con metallo.
 4. Quando si effettuano connessioni, fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo usato.

- ⚠PRECAUCION
1. No se debe tocar el alambre flexible ④ del altavoz.
 2. No cambiar la dirección del ensamble de terminal del altavoz ③.
 3. Asegurarse de que los terminales del altavoz y el hilo conductor no están en contacto con el metal.
 4. Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee para el "reproductor".

- ⚠PRECAUÇÃO
1. Não toque no fio flexível do alto-falante ④.
 2. Não mude a direção de montagem do terminal do alto-falante ③.
 3. Assegure-se de que o fio e os terminais do alto-falantes não entrem em contacto com metal.
 4. Quando da realização das conexões, favor referir-se também ao manual de instruções do estereo de carro que está sendo usado.

- ⚠ОСТОРОЖНО
1. Не трогайте гибкий провод ④ динамика.
 2. Не изменяйте направление подсоединений электроконтактов динамика ③.
 3. Будьте уверены, что проводка и электроконтакты динамика не имеют контакта с металлом.
 4. При подсоединении обращайтесь также к руководству по эксплуатации автомобильной стереосистемы.

- ⚠注意事項
1. 切勿碰到揚聲器軟線④。
 2. 切勿改變揚聲器端子組件③的方向。
 3. 確認引線與揚聲器端子不接觸到金屬。
 4. 進行接線時，亦須參閱所用汽車立體聲設備的使用說明書。

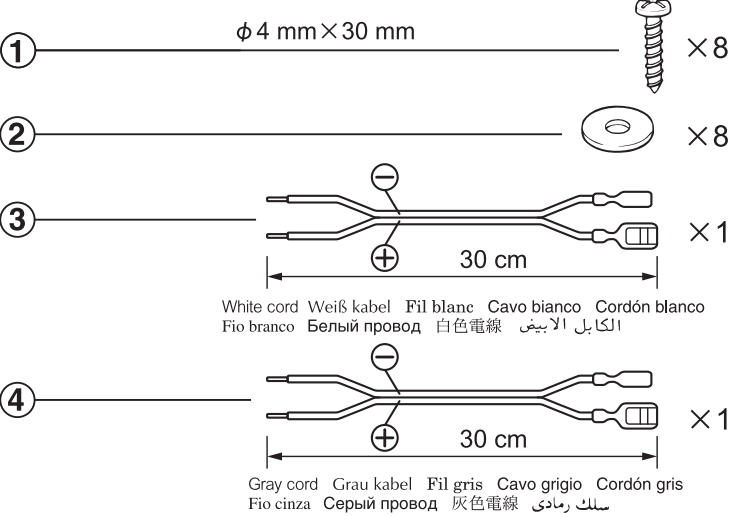
⚠احتياطات

- ١ - لا تلمس السلك المرن ④ الخاص بالكبر.
- ٢ - لا تغير اتجاه مجموعة الأطراف ③ الخاصة بالكبر.
- ٣ - تأكد أن أطراف الرصاص وأطراف الكبر لا تلمس معدنا.
- ٤ - عند عمل التوصيلات راجع في نفس الوقت كتيب الإرشادات الخاص بستيريو السيارة المستعمل.

КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНИР
1-1, Сии-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава,
212-0031, Япония
Импортёр ООО "ПИОНЕР РУС"
125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д. 26
Тел.:+7(495)956-89-01
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ..... 91 дБ (± 1,5 дБ)
ЧАСТОТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА31 Гц К 37 кГц (– 20 дБ)
СРОК СЛУЖБЫ : 6 ЛЕТ

- ※Information Note for Customers in Russia and CIS countries.
- ※Information-l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
- ※Nota informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.
- ※Информация для потребителей в России и СНГ.

●PARTS INCLUDED ●PECAS INCLUIDAS
●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ●ПРИЛАГАЕМЫЕ ЧАСТИ
●PIECES COMPRISES ●附件
●PEZZI INCLUSI ●الأجزاء المشمولة
●PIEZAS INCLUIDAS



- Do not fail to read the instructions on the flap to the opposite side.
- Lesen Sie unbedingt die Anweisungen auf Klappe zur gegenüberliegenden Seite.
- Ne manquez pas de lire les instructions sur le volet sur le côté opposé.
- Non mancare di leggere le istruzioni sul lembo sul lato opposto.
- Asegúrese de leer las instrucciones sobre la solapa al lado opuesto.
- Não deixe de ler as instruções mencionadas na aba do lado oposto.
- Обязательно прочитайте инструкции на обратной стороне откидной створки.
- 務請閱讀對面摺頁上的說明。
- تأكد من قراءة التعليمات الموجودة على قلابة الجانب العكسي.

TS-A6913I

400W MAX.

Flush-Mount Car Speaker
6"×9" (163 mm×237 mm) THIN COAXIAL TYPE 3-WAY

Haut-Parleurs À Montage Encastré Pour Automobile
3 VOIES COAXIAL 163 mm×237 mm TYPE MINCE

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

●FEATURES

1. HIGH SENSITIVITY & HIGH POWER HANDLING DESIGN
2. CARBON GRAPHITE IMPPT™ INTERLACED ARAMID FIBER CONE
3. φ57 mm (1-1/4" Dia.) CONE MIDRANGE
4. SHALLOW BASKET DESIGN

●MERKMALE

1. HOHE EMPFINDLICHKEIT & DESIGN FÜR HANDHABUNG VON STARKER LEISTUNG
2. ARAMIDFASERGEWIRK-KONUS MIT GRAPHITKOHLENSTOFF IMPPT™
3. φ57 mm KONUS MITTELTON-LAUTSPRECHER
4. FLACHE KORBGESTALTUNG

●CARACTÉRISTIQUES

1. DESIN À HAUTE SENSIBILITÉ ET À CHARGE NOMINALE EFFICACE ÉLEVÉE
2. CÔNE EN FIBRES ARAMIDE ENTRELACÉES IMPPT™ EN GRAPHITE DE CARBONE
3. HP MEDIUM À CÔNE φ57 mm
4. SALADIER MINCE

●CARATTERISTICHE

1. DESIGN MANEGGEVOLE ELEVATA SENSIBILITÀ ED ELEVATA POTENZA
2. CONO IMPPT™ IN FIBRA ARAMIDICA INTRECCIATA MISTO CARBONIO-GRAFITE
3. CONO MEDIO φ57 mm
4. DESIGN A PANIERE BASSO

●CARACTERISTICAS

1. DISEÑO DE ALTA SENSITIVIDAD Y CON MANIPULACIÓN DE ALTA POTENCIA
2. CONO DE GRAFITO DE CARBONO IMPPT™ DE FIBRA ENTRELAZADA DE ARAMIDA
3. ALTOPARLANTE DE MEDIO ALCANCE CON CONO DE φ57 mm
4. DISEÑO DE SHALLOW BASKET

- HOW TO INSTALL ●EINBAU ●MODE D'INSTALLATION ●MODO DI INSTALLAZIONE
●INSTALACION ●COMO INSTALAR ●КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ●安裝方法 ●كيفية التركيب

●CARACTERÍSTICAS

1. DESIGN DE ALTA SENSITIVIDADE E COM MANIPULAÇÃO DE ALTA POTÊNCIA
2. CONE DE GRAPHITE DE CARBONO IMPPT™ DE FIBRA ENTRELACADA DE ARAMIDA
3. ALTO-FALANTE DE MÉDIO ALCANCE COM CONE DE φ57 mm
4. DESIGN DE SHALLOW BASKET

●ОСОБЕННОСТИ

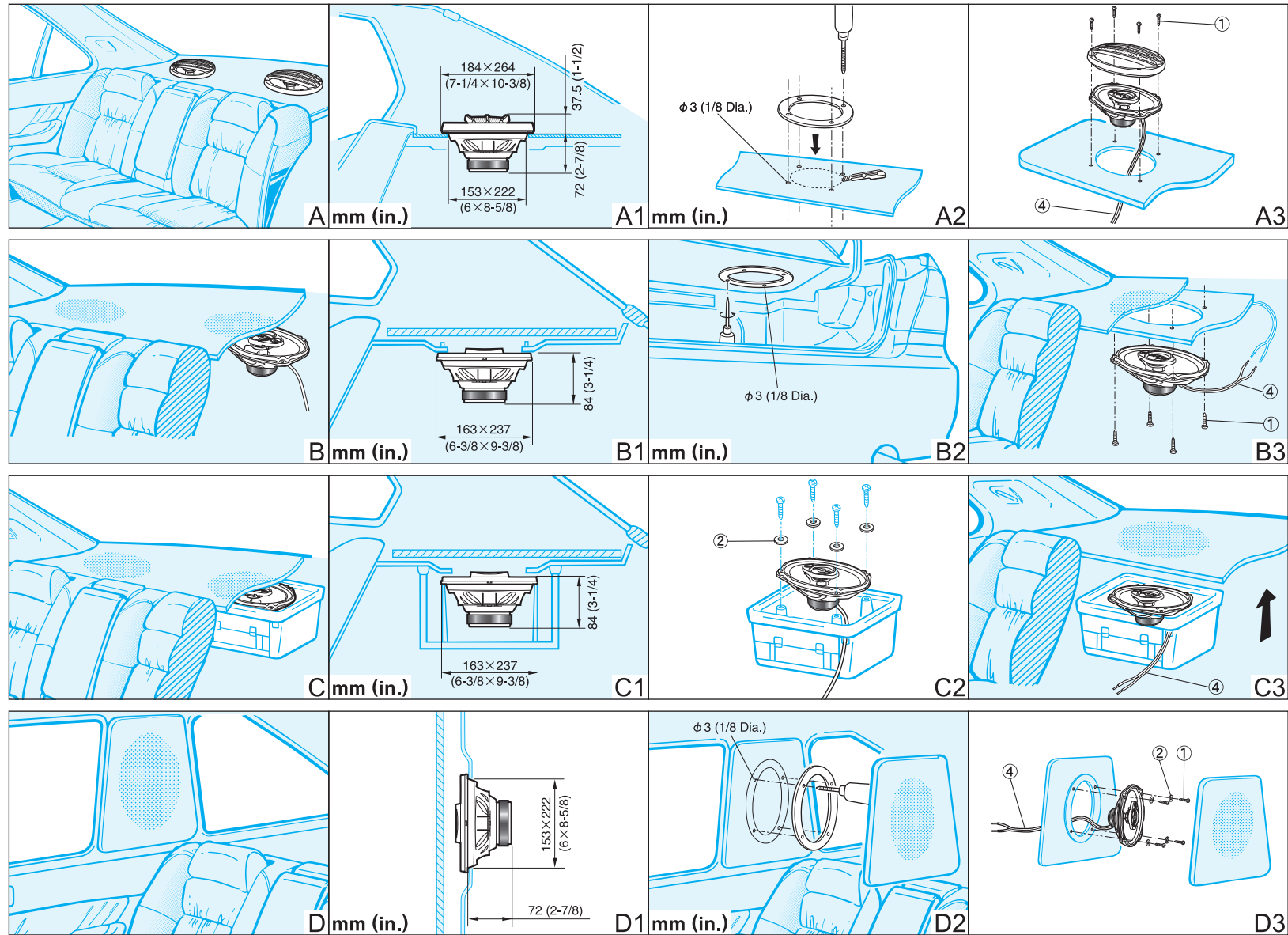
1. ДИЗАЙН УПРАВЛЕНИЯ С ВЫСОКОЙ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬЮ И ВЫСОКОЙ МОЩНОСТЬЮ
2. АРАМИДОВОЛОКОННЫЙ КОНУС СО СПЛЕТЕНИЕМ УГЛЕРОДНО-ГРАФИТОВОГО IMPPT™
3. ДИАПАЗОН СРЕДНИХ ЗВУКОВЫХ ЧАСТОТ КОНУСА φ57 мм
4. ДИЗАЙН МЕЛКОЙ КОРЗИНЫ

●特點

1. 高靈敏度、高承受功率設計
2. 碳石墨IMPPT™交織芳綸錐盆
3. φ57 mm紙盆型中音揚聲器
4. 淺型盆架設計

●المميزات

- ١ - تصميم بحساسية عالية واستيعاب قدرة عالية
- ٢ - مخروط من الياف اراميد مضفزة مع IMPPT™ غرافيتي كربوني
- ٣ - مخروطي متوسط النطاق بقطر ٥٧ سم
- ٤ - تصميم سلة سطحية التركيب



●SPECIFICATIONS

- Reproduction system Coaxial three way
- Speaker specifications
 - Woofer 163 mm×237 mm (6-3/8"×9-3/8")
 - Carbon graphite IMPPT™ interlaced aramid fiber cone
 - Light weight rubber coated cloth surround
 - Heat-resistant voice coil
 - Strontium magnet : 270 g (9.5 oz)
 - Midrange φ57 mm (2-1/4" Dia.)
 - Strontium magnet : 48 g (1.7 oz)
 - Tweeter..... φ11 mm (3/8" Dia.) Dome
- Nominal impedance.....4 Ω
- Maximum music power 400 W
- Nominal power 40 W
- Weight (per speaker including accessory parts) ...1.10 kg (2 lb 7 oz)
- Gross weight (2 speakers including packaging).....2.63 kg (5 lb 13 oz)

●CARACTERISTIQUES

- Système de reproduction Coaxial à 3 voies
- Spécifications des haut-parleurs
 - HP Grave..... 163 mm×237 mm
 - Cône en fibres aramide entrelacées IMPPT™ en graphite de carbone
 - Pièce en caoutchouc de poids léger revêtue de toile
 - Bobine mobile résistante à la chaleur
 - Aimant en strontium : 270 g
 - HP Médium φ57 mm
 - Aimant en strontium : 48 g
 - HP Aigu..... φ11 mm Dôme
- Impédance nominale 4 Ω
- Puissance musicale maximum 400 W
- Puissance nominale 40 W
- Poids (par haut-parleur pièces accessoires comprises) 1,10 kg
- Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris).....2,63 kg

●ESPECIFICACIONES

- Sistema de reproducción Coaxial de 3 vías
- Especificaciones del altavoz
 - Woofer 163 mm×237 mm
 - Cono de grafito de carbono IMPPT™ de fibra entrelazada de aramida
 - Sonido surround con tela revestida de caucho
 - Bobina de voz resistente al calor de peso ligero
 - Imán de estroncio : 270 g
 - Altavoz de medios..... φ57 mm
 - Imán de estroncio : 48 g
 - Tweeter..... φ11 mm Dome
- Impedancia nominal 4 Ω
- Máxima potencia de musica 400 W
- Potencia nominal 40 W
- Peso (por altavoz incluyendo accesorios) 1,10 kg
- Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje) 2,63 kg

●ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Система воспроизведения.....Коаксиальная тройная
- Технические характеристики динамика
 - Репродуктор низких тонов 163 мм×237 мм
 - Арамидоволоконный конус со сплетением углеродно-графитового IMPPT™
 - Система объемного звучания с легкой прорезиненной тканью
 - Теплостойкая голосовая обмотка
 - Стронциевый магнит : 270 г
 - Средняя область φ57 мм
 - Стронциевый магнит : 48 г
 - Репродуктор высоких тонов φ11 мм Купол
- Номинальный импеданс 4 ом
- Максимальная музыкальная мощность 400 ватт
- Номинальная мощность 40 ватт
- Вес (один динамик, включая принадлежности)1,10 кг
- Брутто вес (2 динамика, включая упаковку)2,63 кг

- المواصفات
 - نظام الاناجكواكسيالية تروية
 - مواصفات السماعة
 - مجهر التردد المنخفض..... ١٦٣ × ٢٣٧ مم
 - مخروط من الياف اراميد مضفزة مع IMPPT™ غرافيتي كربوني
 - إحاطة قماش مغلفي بمطاط خفيف الوزن
 - ملف صوت مقاوم للحرارة
 - مغناطيس السترونشيوم : ٢٧٠ جم
 - مجهر التردد المتوسط φ٥٧ مم
 - مغناطيس السترونشيوم : ٤٨ جم
 - مجهر التردد العالي φ١١ مم كؤول
 - المقاومة الاسمية ٤ اوم
 - اقصى قدرة موسيقية ٤٠٠ واط
 - القدرة الاسمية ٤٠ واط
 - الوزن للسماعة مع أجزاء الملحقات) ١,١٠ كجم
 - الوزن الاحالي (السماعة مع التغليف) ٢,٦٣ كجم

●TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Tonwiedergabesystem.....Koaxial 3-Weg
- Beschreibung der Lautsprecher
 - Tieftöner 163 mm×237 mm
 - Aramidfasergewirk-Konus mit Graphitkohlenstoff IMPPT™
 - Einfassung aus mit Leichtgummi beschichtetem Textil
 - Hitzebeständige Stimmenspule
 - Strontiummagnet : 270 g
 - Mitteltöner φ57 mm
 - Strontiummagnet : 48 g
 - Hochtöner φ11 mm Kuppel
- Nennimpedanz 4 Ω
- Max. Musikleistung 400 W
- Nennspannung 40 W
- Gewicht (pro Lautsprecher einschl Zubehörteile) 1,10 kg
- Gesamtgewicht (2 Lautsprecher und Verpackung).....2,63 kg

●DATI TECNICI

- Sistema di riproduzione.....Coassiale a tre vie
- Caratteristiche del diffusore
 - Woofer 163 mm×237 mm
 - Cono IMPPT™ in fibra aramidica intrecciata misto carbonio-grafite
 - Bordo tessuto rivestito gomma leggera
 - Bobina di voce resistente al calore
 - Magnete allo stronzio : 270 g
 - Midrange φ57 mm
 - Magnete allo stronzio : 48 g
 - Tweeter φ11 mm Cupola
- Impedenza nominale 4 Ω
- Massima potenza musicale 400 W
- Potenza nominale 40 W
- Peso (per diffusore inclusi accessori) 1,10 kg
- Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio) 2,63 kg

●ESPECIFICAÇÕES

- Sistema de reprodução.....Rota tripla coxial
- Especificações do alto-falante
 - Woofer 163 mm×237 mm
 - Cone de graphite de carbono IMPPT™ de fibra entrelaçada de aramida
 - Som surround com tela revestida de borracha de peso leve
 - Bobina de voz resistente ao calor
 - Magneto de estrôncio : 270 g
 - Âmbito médio φ57 mm
 - Magneto de estrôncio : 48 g
 - Tweeter φ11 mm Domo
- Impedância nominal 4 Ω
- Potência máxima de música 400 W
- Potência nominal 40 W
- Peso (por alto-falante incluindo peças acessórias)1,10 kg
- Peso bruto (2 alto-falantes incluindo empacotamento)2,63 kg

●規格

- 再現系統.....同軸三路
- 揚聲器規格
 - 低音揚聲器 163 毫米×237 毫米
 - 碳石墨IMPPT™交織芳綸錐盆
 - 輕量型橡膠塗覆布懸邊
 - 耐熱音圈
 - 錳磁鐵 : 270 公克
 - 中音揚聲器 φ57 毫米
 - 錳磁鐵 : 48 公克
 - 高音揚聲器 φ11 毫米圓頂型
- 標稱阻抗 4 歐姆
- 最大音樂功率 400 瓦
- 額定功率 40 瓦
- 重量 (每個揚聲器包括附件在內) 1.10 公斤
- 毛量 (2支揚聲器，包括包裝)2.63 公斤